

# Inhalt

*Richard Bettmann und Michael Roslon*

Going the Distance

Impulse für die interkulturelle qualitative Sozialforschung . . . . . 9

## **Methodologisch-methodische Überlegungen zur interkulturellen qualitativen Sozialforschung**

*Anna Amelina*

Jenseits des Homogenitätsmodells der Kultur:

Zur Analyse von Transnationalität und kulturellen Interferenzen

auf der Grundlage der hermeneutischen Wissenssoziologie . . . . . 35

*Norbert Schröer*

Zur hermeneutisch-wissenssoziologischen Auslegung des Fremden

Interpretieren mit Unterstützung kulturvertrauter Co-Interpreten . . . . . 61

*Almut Zwengel*

Sprachliche Regression im narrativen Interview

Eine Migrantin erinnert sich . . . . . 77

*Ana Mijić*

Grenzen des Verstehens? – Verstehen der Grenzen!

Reflexionen über die methodischen Herausforderungen

hermeneutischer Sozialforschung im ‚interkulturellen‘ Kontext . . . . . 95

## Die Annäherung an das Feld

*Halyna Leontiy*

Feldforschungszugang als Herausforderung der interkulturellen Fallstudien am Beispiel deutsch-ukrainischer Wirtschaftskommunikation . . . . .	119
---	-----

*Ingo Haltermann*

Ich habe meinen Anwalt bei mir ... Der Zugang zum Feld im Kontext interkultureller Forschung . . . . .	149
---	-----

*Lois Chidalu Nwokey, Adiam Zerisenai und Norbert Schröer*

Bildungsinländer und Bildungsausländer für Interviewgespräche gewinnen Die Rekrutierung von Interviewees als Beziehungsarbeit . . . . .	169
---	-----

## Das Problem der Zwei- und Dreisprachigkeit, das Problem der doppelten Differenz in der Moderne und die Auswertung der erhobenen Daten

*Martin Bittner und Marga Günther*

Verstehensprozesse in interkulturellen Forschungsgruppen – Übersetzung als eine Herausforderung qualitativer Forschung . . . . .	185
---	-----

*Edith Enzenhofer und Katharina Resch*

Unsichtbare Übersetzung? Die Bedeutung der Übersetzungsqualität für das Fremdverstehen in der qualitativen Sozialforschung . . . . .	203
--	-----

*Peter Stegmaier*

Die hermeneutische Interpretation multisprachlicher Daten in transnationalen Forschungskontexten . . . . .	231
---	-----

**Interkultur als Forschungsgegenstand***Jonas Grutzpalk*

Chancen und Risiken des Trainings interkultureller Kompetenzen

Eine Studie in bunt . . . . . 257

*Gernot Saalman*

Interkulturalität als Thema und Aufgabe in der Lehre . . . . . 287

*Michael Roslon*

Blue Thingy

Zur Genese sozialer Praktiken

in interkulturellen Kommunikationsprozessen . . . . . 305

Autorenangaben . . . . . 321